

La grandeza de Chui Cheung 1895-1958

En el siguiente relato, se debe señalar que el fundador del Choy Li Fut, el grandísimo Gran Maestro Chan Heung, perteneció a la primera generación del estilo. Siguiendo su ejemplo, el Gran Maestro Tarm Sarm, por lo tanto, perteneció a la primera generación del estilo Buk Sing Choy Li Fut. De este modo, Sifu Chui Cheung pertenece a la cuarta generación del estilo Choy Li Fut y a la segunda del estilo Buk Sing Choy Li Fut.

Este relato se extrajo del programa conmemorativo del Encuentro mundial de la fraternidad Choy Li Fut del año 2001. El original fue adaptado y traducido por Pan Yue del artículo escrito por Sifú Chui Kwong Yuen que apareció en la revista conmemorativa de la Asociación de estudiantes de Kung Fu de Chui Cheung en el año 1999.

Cabe destacar que fue Sifú Chui Cheung quien presentó personalmente al maestro Kong On al Gran Maestro Tarm Sarm, tal como se menciona en la biografía de Kong On.

Sifú Chui Cheung fue popularmente conocido entre sus pares como “Koh Tai Cheung”, que significa “El Gigante Cheung” en clara referencia a su estatura. Él aprendió boxeo Hung Gar (Hong Kar) de un famoso maestro llamado Foong Seng Pew. Su primer maestro de estilo Hung Sing fue un destacado hombre de la tercera generación, Hong Tak Kong, de quien recibió entrenamiento en Guangzhou. Para un entrenamiento más profundo en estilo Hung Sing, se unió a Tarm Sarm, maestro de la tercera generación.

Mucho tiempo después de que el maestro Tarm se trasladó a “Siew Buk” (Siu Buk) en Guangzhou para continuar enseñando el estilo Hung Sing que la escuela fue llamada Hung Sing Tarm Kwoon. A medida que la popularidad de la escuela iba creciendo, algunos de los antiguos estudiantes del maestro Tarm (en particular Lei Kum, Jou Hin, entre otros) propusieron adoptar el nombre de “Buk Sing” para distinguir su escuela de otras estilo Hung Sing (en ese tiempo, Hung Sing Kwoon era un nombre de un estilo de boxeo tan popular en el sur de China que hubo una proliferación de la rama en todos lados). A pesar de los reclamos del Sifu Chui Cheung, el respaldo abrumador que presentaba esta propuesta hizo aceptar el nombre “Buk Sing” por Hung Sing Tarm Kwoon.

Cuando el Sifú Chui Cheung se trasladó a la ciudad de Fut Sam en 1916, el Maestro Tarm escribió una carta de recomendación al maestro de la segunda generación de Hung Sing, Chan Ngau Sing, quien tenía a su cargo más de una decena de alumnos de Hung Sing Kwoon en esa ciudad. Entonces, a la edad de 21 años, comenzó su entrenamiento con el maestro Chan quien tenía 52 años y era asistido en la enseñanza de los estudiantes por otro maestro de la segunda generación: Tong Sek. A pesar de poseer el privilegio de haber sido entrenado por un maestro de la segunda generación, Sifú Chui Cheung mantuvo sus principios, por lo tanto, rechazó “saltarse grados”. Se reconoció a sí mismo como un discípulo de la tercera generación de Hung Sing, no olvidó a sus dos primeros maestros (de la

tercera generación en la jerarquía Hung Sing Kwoon) quienes lo iniciaron en el boxeo Hung Sing. Esta admirable cualidad, al igual que su estatura lo hicieron destacar muy por sobre sus pares: la mayoría de sus aptitudes se veían reflejadas en su competente habilidad, la cual, lo mantuvo con confianza en sí, es decir, fuera del deseo de “saltarse grados” para sobresalir.

Al final de sus días, Sifú Chui Cheung contribuyó inmensamente a la expansión del estilo de pelea Hung Sing en Guangzhou a través de su arduo trabajo en enseñar a los siguientes clanes y asociaciones:

- Asociación de las Casas del Té Chino
- Asociación de Ingeniería y Equipos
- Asociación de Trabajadores de Marfil
- Asociación de Joyeros y Orfebres

Durante la ocupación japonesa, se retiró a los pueblos en donde estableció 31 sucursales en los distritos de Nam Hoy, Sook Tak, Poon Ye, Far Yue, etc. para enseñar el arte marcial Hung Sing.

Sus discípulos de Hong Kong provenían de distintos ámbitos, muchos de ellos eran miembros de la Asociación de Trabajadores de Metal, Asociación de Casas de Té y Restaurantes, Asociación de Botes & Ferries, Sociedad de Mutual de Seguridad de Pin Pin, etc. Entre aquellos que establecieron sus propias Escuelas de Kung Fu estilo Hung Sing para continuar la misión de propagación de este fueron: Lok Peng Chor, Chan Chow, Hor Yee, Yim Chuen, Law Yew Chong, Poon Chor, Tam Chu, Tsai Weng Pun, Chui Kwong Yuen (hijo de Sifu Chui Cheung), Lui Li, etc.

Sifú Chui Cheung falleció en 1958 a la edad de 63 años. Miles de personas (sus discípulos con sus estudiantes, miembros familiares, asociados y amigos) aparecieron en su funeral para rendirle honores. La procesión del funeral se realizó desde el Hospital Kwon Wah (en ese tiempo, era extraño ver un velatorio) hasta Cheong Sar Wan Way (ubicada a miles de kilómetros) acompañada de cientos de bandas funerarias y coronas florales. Si esto pudiera ser una medida del estado de un hombre y la popularidad en una sociedad de aquella era, aquel cortejo fúnebre seguramente dejó ver la gran ganancia de los últimos años de Sifú Chui Cheung con la gente y el respeto que se ganó.

Carolina Vergara González

Estudiante de Traducción/Interpretación en idiomas extranjeros

2009